
AQUA

JOURNAL OF
WATER SUPPLY RESEARCH
AND TECHNOLOGY

VOLUME	TABLE DES
CONTENTS	MATIERES
AND AUTHOR	ET INDEX DES
INDEX	AUTEURS
1992	

BLACKWELL SCIENTIFIC PUBLICATIONS
OXFORD LONDON EDINBURGH BOSTON
MELBOURNE PARIS BERLIN VIENNA

VOLUME CONTENTS/TABLE DES MATIERES

NUMBER 1/NUMÉRO 1

Message from the President	1	Message du Président
Adsorbable organic halogens (AOX) in drinking water and the aquatic environment in Finland, by <i>J. Jokela, M.S. Salkinoja-Salonen</i> and <i>E. Elomaa</i>	4	Organo-halogènes adsorbables (AOX) dans les eaux potables et le milieu aquatique en Finlande, par <i>J. Jokela, M.S. Salkinoja-Salonen</i> et <i>E. Elomaa</i>
Boron contamination of the ground- and surface waters of Lerma Valley, Argentina, by <i>J. Bundschuh</i>	13	La pollution des eaux souterraines et superficielles par bore dans la Vallée de Lerma, Argentine, par <i>J. Bundschuh</i>
Study of weighted flocculation in view of a new type of clarifier, by <i>C. Cailleaux, E. Pujol, F. de Dianous</i> and <i>J.C. Drouton</i>	18	Etude de la floculation lestée dans le but d'élaborer un nouveau type de clarificateur, par <i>C. Cailleaux, E. Pujol, F. de Dianous</i> et <i>J.C. Drouton</i>
Lamella clarification in floc blanket decanters—a case study, <i>R. Marin Galvin</i>	28	Fonctionnement de deux décanteurs pulsateurs transformés en lamellaires (lamelles dans la zone de clarification), par <i>R. Marin Galvin</i>
IWSA Four-Year Plan	33	Le Plan Quadriennal de l'AIDE
Short Reports	44	Rapports bref
News	47	Nouvelles
IWSA Foundation for the Transfer of Knowledge (IWSA-FTK)	56	Fondation AIDE pour le Transfert de Connaissances (AIDE-FTC)
New Publications	58	Nouvelles Publications
International Diary	62	Calendrier International

NUMBER 2/NUMÉRO 2

Message from the President	63	Message du Président
UV disinfection of drinking water and by-product formation—some basic considerations, by <i>C. von Sonntag</i> and <i>H-P. Schuchmann</i>	67	La désinfection des eaux potables par la lumière UV et la transformation photochimique des micropolluants—quelques considérations élémentaires, par <i>C. von Sonntag</i> et <i>H-P. Schuchmann</i>
UV fluence rate determination of the low-pressure mercury arc in the UV disinfection of drinking water, by <i>O. Hoyer, R. Krysch, I. Piecha, G. Mark, M.N. Schuchmann, H-P. Schuchmann</i> and <i>C. von Sonntag</i>	75	La détermination du débit de la fluence UV de l'arc de mercure à basse pression lors de la désinfection des eaux potables, par <i>O. Hoyer, R. Krysch, I. Piecha, G. Mark, M.N. Schuchmann, H-P. Schuchmann</i> et <i>C. von Sonntag</i>
Degradation of some triazine herbicides by UV radiation such as used in the UV disinfection of drinking water, by <i>K. Nick, H.F. Schöler, G. Mark, T. Söylemez, M.S. Akhlaq, H-P. Schuchmann</i> and <i>C. von Sonntag</i>	82	La dégradation de quelques herbicides triaziniques dans la lumière UV, sous les conditions de la désinfection de l'eau potable par irradiation UV, par <i>K. Nick, H.F. Schöler, G. Mark, T. Söylemez, M.S. Akhlaq, H-P. Schuchmann</i> et <i>C. von Sonntag</i>
Practical experiences with UV disinfection in the Netherlands, by <i>J.C. Kruithof, R. Chr. van der Leer</i> and <i>W.A.M. Hijnen</i>	88	Expériences pratiques réalisées aux Pays-Bas sur la désinfection aux UV, par <i>J.C. Kruithof, R. Chr. van der Leer</i> et <i>W.A.M. Hijnen</i>
UV sensitivity of protozoan parasites, by <i>P. Karanis, W.A. Maier, H.M. Seitz</i> and <i>D. Schoenen</i>	95	La sensibilité des protozoaires parasites aux rayons ultra-violet, par <i>P. Karanis, W.A. Maier, H.M. Seitz</i> et <i>D. Schoenen</i>
Drinking Water Directive 80/77/EC—Proposals for modification views of Eureau	101	Directive Eau Potable 80/77/CE—Propositions de modifications avis de l'Eureau
Short Reports	109	Rapports brefs
News	112	Nouvelles
IWSA Foundation for the Transfer of Knowledge	119	Fondation AIDE pour le Transfert de Connaissances
New Publications	122	Nouvelles Publications
International Diary	124	Calendrier International

NUMBER 3/NUMÉRO 3

Message from the President	125	Message du Président	
International Conference on Water and the Environment— Development Issues for the 21st Century: 26–31 January 1992, Dublin, Ireland		Conférence Internationale sur l'Eau et l'Environnement— Le Développement dans la Perspective du 21ème Siècle: 26–31 janvier 1992, Dublin, Irlande	
The Dublin Statement on Water and Sustainable Development	129	Déclaration de Dublin sur l'Eau dans la Perspective d'un Développement Durable	
Safe water for all needs global environmental protection	136	L'Eau salubre pour tous nécessite la protection globale de l'environnement	
Comparison of biodegradable organic carbon (BOC) techniques for process control, by <i>M. Prevost, J. Coallier, J. Mailly, R. Desjardins and D. Duchesne</i>	141	Comparaison des méthodes de mesure du carbone organique biodégradable (COB) pour le contrôle des procédés, par <i>M. Prevost, J. Coallier, J. Mailly, R. Desjardins et D. Duchesne</i>	
Interactions between argillaceous soils and cement materials, by <i>P. Leroy</i>	151	Interactions entre les sols argileux et les matériaux à base de ciment, par <i>P. Leroy</i>	
Permeation of organic chemicals through plastic water pipes, by <i>R. Hopman and T.J.J. van den Hoven</i>	158	Pénétration des substances chimiques organiques par perméabilisation des canalisations en plastique, par <i>R. Hopman et T.J.J. van den Hoven</i>	
A pilot study of biological GAC filtration in drinking-water treatment, by <i>P. Servais, G. Billen, P. Bouillot and M. Benzezet</i>	163	Etude pilote de la filtration biologique sur CAG en production d'eau potable, par <i>P. Servais, G. Billen, P. Bouillot et M. Benzezet</i>	
Behaviour of aluminium species within the hydrological cycle, by <i>R. Herrman and K. Pecher</i>	169	Comportement des formes de l'aluminium dans le cycle hydrologique, par <i>R. Herrman et K. Pecher</i>	
Short Reports	161	Rapports Brefs	
News	185	Nouvelles	
New Publications	195	Nouvelles Publications	
International Diary	198	Calendrier International	

NUMBER 4/NUMÉRO 4

Message from the President	199	Message du Président	
An experimental study on a membrane ultra-filtration process for drinking-water production, by <i>A. Gandilhon and N. Tambo</i>		Etude expérimentale d'un procédé à membrane d'ultrafiltration pour la production d'eau potable, par <i>A. Gandilhon et N. Tambo</i>	
Optimization of the sulphur-limestone filtration process for nitrate removal from groundwater, by <i>J.P. van der Hoek, W.A.M. Hijnen, C.A. Bennekomp and B.J. Mijnders</i>	209	Optimisation du système de filtration avec soufre/calcaire sur l'élimination des nitrates des eaux souterraines, par <i>J.P. van der Hoek, W.A.M. Hijnen, C.A. van Bennekomp et B.J. Mijnders</i>	
Internal corrosion in domestic drinking-water installations, by <i>I. Wagner</i>	219	Corrosion interne dans les installations domestiques de distribution d'eau, par <i>I. Wagner</i>	
Modelling human exposure to contaminants from drinking water, by <i>R.M. Clark and J.A. Goodrich</i>	224	Modélisation du comportement humain face aux contaminants dans l'eau potable, par <i>R.M. Clark et J.A. Goodrich</i>	
Functioning of biological filters used in drinking-water treatment—the Chabrol model, by <i>G. Billen, P. Servais, P. Bouillot and C. Ventresque</i>	231	Fonctionnement des filtres biologiques utilisés en production d'eau potable—le modèle Chabrol, par <i>G. Billen, P. Servais, P. Bouillot et C. Ventresque</i>	
News	242	Nouvelles	
IWSA Foundation for the Transfer of Knowledge	253	Fondation AIDE pour le Transfert de Connaissances	
New Publications	261	Nouvelles Publications	
International Diary	263	Calendrier International	

NUMBER 5/NUMÉRO 5

Message from the President	265	Message du Président	265
Elimination of nitrilotriacetic acid (NTA) and ethylenediamine-tetra acetic acid (EDTA) in the ozonation step of the drinking-water treatment process, by <i>E. Gilbert and M. Beyerle</i>	269	Elimination de l'acide nitrilotriacétique (NTA) et de l'acide ethylenediamine-tétra acétique (EDTA) lors de la phase d'ozonation du traitement des eaux, par <i>E. Gilbert et M. Beyerle</i>	269
How twinning with public water utilities in Third World countries should operate, by <i>U. Neis</i>	277	Comment devraient fonctionner des jumelages avec des entreprises publiques de distribution d'eau dans les pays du tiers monde, par <i>U. Neis</i>	277
Limited applicability of economies of scale to water supplies, by <i>T.S. Katko</i>	283	Limitation à l'applicabilité de l'économie d'échelle aux adductions d'eau, par <i>T.S. Katko</i>	283
Domestic water purification for developing countries, by <i>A. Gupta and M. Chaudhuri</i>	290	Purification des eaux de consommation dans les pays en voie de développement, par <i>A. Gupta and M. Chaudhuri</i>	290
Factors controlling the formation of bromate during ozonation of bromide-containing waters, by <i>U. von Gunten and J. Hoigné</i>	299	Facteurs contrôlant la formation de bromates pendant l'ozonation des eaux chargées en bromures, par <i>U. von Gunten et J. Hoigné</i>	299
Short Report	305	Rapport Bref	305
News	306	Nouvelles	306
IWSA Foundation for the Transfer of Knowledge	311	Fondation AIDE pour le Transfert de Connaissances	311
New Publications	313	Nouvelles Publications	313
International Diary	315	Calendrier International	315

NUMBER 6/NUMÉRO 6

Message from the President	317	Message du Président	317
The aeration removal of volatile organochlorine compounds from a well-water site near London, by <i>P. Simon and J. Mitchell</i>	322	Elimination par aération de composés organochlorés volatils d'une eau de puits proche des Londres, par <i>P. Simon et J. Mitchell</i>	322
Removal of beryllium from drinking water by chemical coagulation and lime softening, by <i>D.A. Lytle, R.S. Summers and T.J. Sorg</i>	330	Enlèvement du béryllium de l'eau potable par coagulation chimique et adoucissement à la chaux, par <i>D.A. Lytle, R.S. Summers et T.J. Sorg</i>	330
Flocculation on a bed of 10-mm-diameter glass beads, by <i>M.L. Sens and G. Martin</i>	340	Floculation et lit garni de billes sphériques 10 mm de diamètre, par <i>M.L. Sens et G. Martin</i>	340
Colour and COD removal during ozonation of waters containing humic substances and iron, by <i>L. Szpyrkowicz, J. Wasowski and F. Zilio Grandi</i>	345	Déplacement de la couleur et de la DCO pendant l'ozonation des eaux contenant substances humiques, par <i>L. Szpyrkowicz, J. Wasowski et F. Zilio Grandi</i>	345
The development and application of monitoring systems for the distribution of drinking water, by <i>J. Cohen and P.M. de Visser</i>	352	Développement et application des systèmes de suivi pour la distribution d'eau potable, par <i>J. Cohen et P.M. de Visser</i>	352
International comparison of drinking-water prices	360	Comparaison internationale des prix d'eau potables	360
Short Report	364	Rapport Bref	364
News	367	Nouvelles	367
IWSA Foundation for the Transfer of Knowledge	374	Fondation AIDE pour le Transfert de Connaissances	374
New Publications	376	Nouvelles Publications	376
International Diary	378	Calendrier International	378

AUTHOR INDEX / INDEX DES AUTEURS

Akhlaq, M.S., 82

Benezet, M., 163
Bennekom, C.A., 209
Beyerle, M., 269
Billen, G., 163, 231
Bouillot, P., 163, 231
Bundschuh, J., 13

Cailleaux, C., 18
Chaudhuri, M., 290
Clark, R.M., 224
Coallier, J., 141
Cohen, J., 352

Desjardins, R., 141
de Dianous, F., 18
Drouton, J.C., 18
Duchesne, D., 141

Elomaa, E., 4

Gandilhon, A., 199
Gilbert, E., 269
Goodrich, J.A., 224
von Gunten, U., 299
Gupta, A., 290

Herrman, R., 169

Hijnen, W.A.M., 88, 209
van der Hoek, J.P., 209
Hoigné, J., 299
Hopman, R., 158
van den Hoven, T.J.J., 158
Hoyer, O., 75

Jokela, J., 4

Karanis, P., 95
Katko, T.S., 283
Kruithof, J.C., 88
Kryschi, R., 75

van der Leer, R.Chr, 88
Leroy, P., 151
Lytle, D.A., 330

Maier, W.A., 95
Mailly, J., 141
Marin Galvín, R., 28
Mark, G., 75, 82
Martin, G., 340
Mijnarends, B.J., 209
Mitchell, J., 322

Neis, U., 277
Nick, K., 82

Pecher, K., 169
Piecha, I., 75
Prevost, M., 141
Pujol, E., 18

Salkinoja-Salonen, M.S., 4
Schoenen, D., 95
Schöler, H.F., 82
Schuchmann, H-P., 67, 75, 82
Schuchmann, M.N., 75
Seitz, H.M., 95
Sens, M.L., 340
Servais, P., 163, 231
Simon, P., 322
Sorg, T.J., 330
Söylemez, T., 82
Summers, R.S., 330
Szpyrkowicz, L., 345

Tambo, N., 199

Ventresque, C., 231
de Visser, P.M., 352
von Sonntag, C., 67, 75, 82

Wagner, I., 219
Wasowski, J., 345

Zilio Grandi, F., 345

